Basic classic

No. 2947

Instruções de uso

216638 24062015 / B

Made in Germany

Ideas for dental technology

Basic classic
No. 2947

PORTUGUÊS

PT

1. Introdução

1.1 Símbolos utilizados

Tanto neste manual como no aparelho encontrará símbolos com o seguinte significado:

Perigo
Perigo imediato de ferimentos.
Respeitar os documentos de apoio!

Tensão elétrica
Perigo devido a tensão elétrica.

Atenção
Em caso de não observância da indicação, existe perigo de que o aparelho se danifique.

Indicação
Indicação útil para a operação do aparelho, facilitando seu manejo.

Atenção!
Utilizar óculos de proteção.

O aparelho está em conformidade com as Diretivas UE aplicáveis.

O aparelho está em conformidade com a Diretiva UE 2002/96/CE (Diretiva REEE).

Outros símbolos serão explicados à medida que forem surgindo.

PT

2. Segurança

Com base nestas informações de usuário, informe os operadores sobre a área de aplicação, a operação do aparelho e os possíveis riscos durante seu funcionamento.

Mantenha estas informações de usuário à disposição do operador.

2.1 Utilização correta

Os jateadores de areia Basic são utilizados em laboratórios dentários para remover restos de material de revestimento, remover óxidos em peças fundidas e tratar superfícies.
Outras áreas de aplicação são também o desbaste de cerâmica prensada ou o jateamento de superfícies cerâmicas de oclusão.

2.2 Utilização indevida

No uso desse produto podem ser utilizados apenas as peças de reposição, acessórios ou componentes, fornecidos ou aprovados pela empresa Renfert GmbH.
O uso de outros acessórios e peças o componentes não autorizadas pode influir na segurança do equipamento, com o o risco de produzir graves lesões corporais, e de causar também danos ao meio ambiente ou danos no produto.

2.3 Condições ambientais para o funcionamento seguro

O funcionamento seguro deste aparelho está garantido sob as seguintes condições ambientais:

- em espaços interiores,
- a uma altitude de até 2.000 m acima do nível médio do mar,
- a uma temperatura ambiente de 5 a 40ºC [41 a 104ºF] *),
- com uma umidade relativa do ar máxima de 80% a 31ºC [87,8ºF], reduzindo linearmente até 50% de umidade relativa a 40ºC [104ºF] *),
- com alimentação de corrente da rede elétrica, se as variações de tensão não forem superiores a 10% do valor nominal,
- em grau de poluição 2,
- em categoria de sobretensão II.

*) De 5 a 30ºC [41 a 86ºF], o aparelho pode trabalhar com uma umidade do ar de até 80%. Com temperaturas de 31 a 40ºC [87,8 a 104ºF], a umidade do ar tem que diminuir proporcionalmente, de forma a garantir a operacionalidade (p. ex., a 35ºC [95ºF] = 65% de umidade relativa, a 40ºC [104ºF] = 50% de umidade relativa). Em caso de temperaturas acima de 40ºC [104ºF], o aparelho não deve ser operado.

2.4 Indicações de perigo e avisos

- ► **Se o aparelho não for operado de acordo com o presente manual de utilização, a proteção prevista não está garantida.**
- ► **O aparelho só pode ser colocado em funcionamento por meio de um cabo elétrico com sistema de plugue específico do país. A conversão eventualmente necessária só pode ser efetuada por um técnico eletrotécnico.**
- ► **O plugue do cabo elétrico tem de estar facilmente acessível.**
- ► **Controlar regularmente os cabos de ligação (p. ex., o cabo elétrico) e as mangueiras a fim de verificar se apresentam danos (p. ex., pregas, fissuras, porosidade) ou desgaste por envelhecimento. Aparelhos com mangueiras e cabos de ligação deteriorados ou outros defeitos não podem mais ser colocados em funcionamento!**
- ► **Perigo de ferimentos!**
- ► **Caso sejam utilizados acessórios não aprovados, existe perigo de ferimentos. Utilizar somente acessórios originais da Renfert.**
- ► **Respeitar os regulamentos aplicáveis em matéria de prevenção de acidentes da associação profissional!**
- ► **Antes de se efetuarem trabalhos de manutenção, separar o aparelho da rede de ar comprimido.**
- ► **Para proteger os seu olhos durante trabalhos no reservatório (enchimento, limpeza, manutenção), utilize óculos de proteção.**
- ► **NÃO utilizar produtos de limpeza o desinfetantes a base de solventes.**
- ► **A presença de resíduos de material de jateamento no vedante dá origem a fugas e ao desgaste prematuro do vedante. Após o enchimento, limpar a rosca e o vedante e enroscar bem a tampa com a mão.**
- ► **Solventes e tensoativos podem originar a formação de microfissuras no plástico (perigo de explosão!). Limpe o reservatório e a tampa apenas esfregando com um pano seco. Não escreva ou cole nada nos reservatórios.**
- ► **Não desenrosque a tampa do reservatório antes de aliviar a pressão.**
- ► **Verifique regularmente se existem danos nos reservatórios e respectivas tampas e, em caso de dúvida, substitua-os.**
- ► **Antes da utilização do equipamento, verificar se as tampas dos reservatórios estão bem colocadas. Tampas que não estejam firmemente fechadas podem se soltar de forma explosiva. As peças projetadas pelo ar e o material de jateamento ejetado repentinamente representam perigo de ferimentos.**
- ► **Nunca opere jateadores sem aspiração adequada ou equipamento de proteção adequado, caso contrário pode colocar em risco a sua saúde. O tipo de aspiração deve ser ajustado às poeiras resultantes do processo de jateamento. Para isto, respeite obrigatoriamente a EN 60335-2-69, anexo AA, ou consulte as autoridades competentes.**
- ► **Em caso de manejo inapropriado, existe o perigo de ferimentos nos olhos e na pele.**
- ► **Nunca jatear na direção dos olhos ou de áreas de pele descoberta!**

- ► **Nunca jatear com o vidro de proteção aberto!**
- ► **Cuidado: partículas esvoaçantes podem originar ferimentos oculares caso não se utilize proteção. Proteja sua vista, utilizando óculos de proteção adequados durante a operação do aparelho!**
- ► **Não pressione o pedal enquanto estiver ligada apenas a mangueira de alimentação do ar comprimido. A mangueira ainda solta poderia chicotear, donde resultaria um considerável perigo de ferimentos.**
- ► **É responsabilidade do proprietário assegurar o cumprimento das disposições nacionais aplicáveis à operação e às inspeções de segurança regulares dos equipamentos elétricos em estabelecimentos.**
  Na Alemanha, estas consistem no regulamento BGV A3, em conjunto com a norma VDE 0701-0702.

2.5 Pessoas autorizadas

O produto está previsto para ser utilizado por pessoas acima dos 14 anos de idade. A operação e a manutenção só podem ser realizadas por pessoas devidamente instruídas. As reparações que não estejam descritas nestas informações de usuário só podem ser efetuadas por eletricistas e pelo comércio especializado.

2.6 Exoneração de responsabilidade

A Renfert GmbH rejeita qualquer responsabilidade de garantia ou indenização se:

- ► **o produto for utilizado para outros fins que não aqueles mencionados no manual de utilização.**
- ► **o produto for de alguma forma modificado, excetuando as modificações descritas no manual de utilização.**
- ► **se o produto não for reparado no comércio especializado ou utilizar peças sobressalentes que não as originais da Renfert.**
- ► **o produto continuar a ser utilizado apesar de apresentar falhas de segurança ou danos perceptíveis.**
- ► **o produto sofrer impactos mecânicos ou quedas.**
- ► **forem utilizados acessórios ou consumíveis que não tenham sido fornecidos ou autorizados pela Renfert GmbH.**

3. Descrição do produto

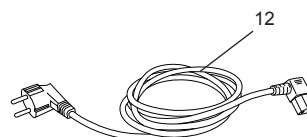
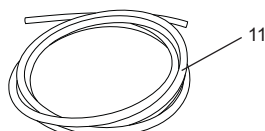
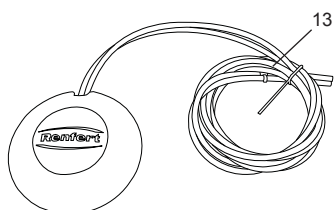
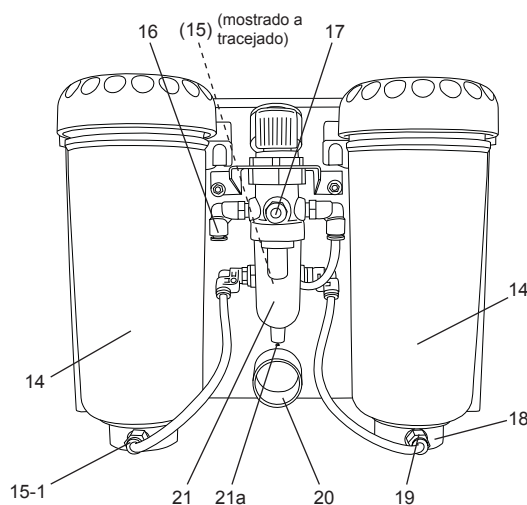
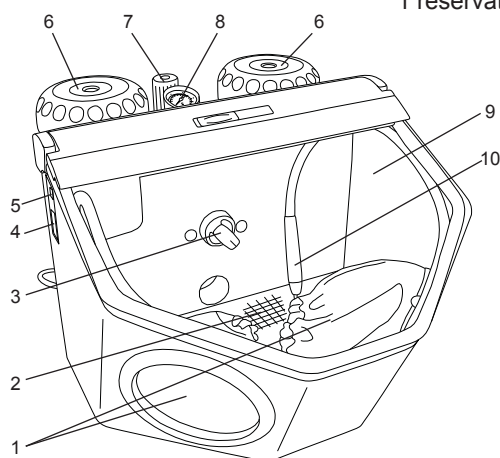
3.1 Descrição geral

Os jateadores de areia Basic são utilizados em laboratórios dentários para remover restos de material de revestimento, remover óxidos em peças fundidas e tratar superfícies.
O Basic classic existe nas versões com 1 reservatório e com 2 reservatórios. A versão com 1 reservatório pode ser convertida em uma versão com 2 reservatórios por meio de um reservatório suplementar (ver Acessórios).

3.2 Módulos e elementos funcionais

1 Manga para a mão
2 Grelha de fundo
3 Seletor (apenas na versão com 2 reservatórios)
4 Tomada IEC
5 Interruptor LIG/DESL
6 Tampa do reservatório
7 Regulador de pressão
8 Manômetro
9 Vidro de proteção
10 Caneta
11 Mangueira de ar comprimido
12 Cabo elétrico
13 Pedal de acionamento
14 Reservatório de jateamento
15 Conexão do pedal (B)
15-1 Conexão do pedal (B) (apenas na versão com 1 reservatório)
16 Conexão do pedal (A)
17 Conexão de ar
18 Câmara misturadora
19 Cartucho de filtragem
20 Tubo de aspiração
21 Separador de água
21a Válvula do separador de água

fig. 1

PT

3.3 Material fornecido

1 Basic classic
1 Pedal de acionamento
1 Conjunto de conexão
1 Manual de operação com anexos
1 Cabo elétrico

3.4 Acessórios

Reservatórios suplementares

2947-0050	Basic classic reservatório suplementar 25 - 70 µm
2947-0250	Basic classic reservatório suplementar 70 - 250 µm

Material de jateamento

Cobra Aluoxid

1594-1105	25 µm [500 mesh], bidão branco de 5 kg
1594-1205	50 µm [270 mesh], bidão branco de 5 kg
1594-2220	50 µm [270 mesh], balde branco de 20 kg
1584-1005	90 µm [170 mesh], bidão branco de 5 kg
1583-1005	110 µm [150 mesh], bidão branco de 5 kg
1583-1020	110 µm [150 mesh], balde branco de 20 kg
1587-1005	125 µm [115 mesh], bidão rosa de 5 kg
1587-1020	125 µm [115 mesh], balde rosa de 20 kg
1585-1005	250 µm [60 mesh], bidão branco de 5 kg
1585-1020	250 µm [60 mesh], balde branco de 20 kg

Microsferas de vidro Rolloblast

1594-1305	50 µm [400-200 mesh], bidão de 5 kg
1594-2312	50 µm [400-200 mesh], bidão de 12,5 kg
1589-1005	100 µm [170-100 mesh], bidão de 5 kg

Bicos de jateamento

Bicos redondos

90002-1203	0,4 mm	[0.0158 inch]
90003-3213	0,65 mm	[0.0256 inch]
90002-1204	0,8 mm	[0.0315 inch]
90003-3211	1,0 mm	[0.0394 inch]
90003-3214	1,2 mm	[0.0473 inch]
90002-1205	1,4 mm	[0.0552 inch]
90002-1206	2,0 mm	[0.0788 inch]

Bicos de ranhura larga

90003-1739	1,5 x 3,5 mm [0.0591 x 0.1379 inch]

4. Colocação em funcionamento

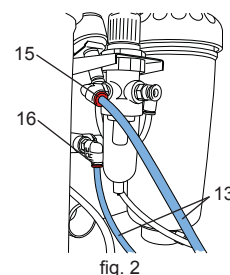
4.1 Instalação

Escolher uma base estável e antiderrapante para instalar o aparelho.

4.2 Conexão do pedal de acionamento

- Retirar o pedal de dentro da câmara de jateamento.
- Inserir até o limite a ponta da mangueira identificada com "A" (13) na conexão do jateador identificada com "A" (16).
- Inserir até o limite a ponta da mangueira identificada com "B" (13) na conexão do jateador identificada com "B":
  versão com 2 reservatórios: (15)
  versão com 1 reservatório: (15-1, fig. 1)

Ao inserir as mangueiras é necessário vencer uma certa resistência.

fig. 2

4.3 Conexão do ar comprimido

- Inserir até o limite a mangueira de ar comprimido (11) na conexão (17). Nisto é perceptível uma leve resistência que é necessário vencer.
- Para ligar à rede de ar comprimido, selecionar do conjunto fornecido o acoplamento de mangueira adequado e colocá-lo na outra ponta da mangueira.
- Conectar à rede de ar comprimido.

4.4 Ligação elétrica

Certificar-se de que a especificação de tensão que consta da placa de características corresponde à tensão da rede elétrica.

- Ligar o cabo elétrico (12) à tomada IEC (4) do aparelho.
- Ligar o plugue à tomada da rede elétrica.

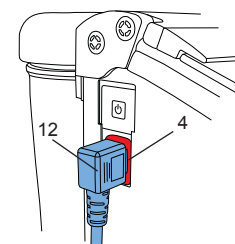



fig. 4

PT

4.5 Conexão da aspiração

- Encaixar a mangueira do sistema de aspiração no tubo de aspiração (20).
- Em caso de sistemas de aspiração com ativação automática: ligar o cabo elétrico do jateador à tomada de consumidor no sistema de aspiração.

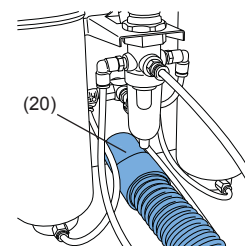



fig. 5

4.6 Ajuste da pressão de trabalho

- Pressionar o pedal de acionamento.
- Com o regulador de pressão (7), ajustar a pressão de jateamento (1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi). A indicação da pressão é exibida no manômetro (8). Na versão com 2 reservatórios, o ajuste da pressão vale para ambos os reservatórios.

fig. 6

4.7 Enchimento dos reservatórios de jateamento

Atenção: nunca pressionar o pedal de acionamento durante o processo de enchimento.

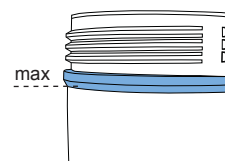
Ao abrir os reservatórios de jateamento, mesmo que o manômetro indique pressão, os reservatórios só ficam sob pressão se o pedal de acionamento for pressionado.

- Adicionar material de jateamento até o nível máx. de enchimento
- (saliência no invólucro do reservatório, logo abaixo da rosca). Fechar a tampa do reservatório.

fig. 7

Antes de fechar o reservatório, limpar obrigatoriamente as roscas na tampa e no reservatório, removendo todos resíduos de material de jateamento.

Atenção: ao desenroscar a tampa do reservatório, ter cuidado para não danificar a rosca.

Utilizar sempre apenas material de jateamento limpo e seco na granulação adequada (ver Acessórios).
O jateador está agora pronto a funcionar.w

4.7.1 Materiais de jateamento aprovados

- Cobra (Renfert GmbH)
- Rolloblast (Renfert GmbH)
- ROCATEC (3M ESPE)

Materiais de jateamento de outros fabricantes poderão ser utilizados, desde que o tamanho e a forma do grânulo e seu grau de pureza correspondam aos materiais acima mencionados.

Em caso de utilização de outros materiais de jateamento, a firma Renfert GmbH não assume qualquer garantia sobre o funcionamento e vida útil dos aparelhos.

5. Manejo

• Ligar a iluminação (5).
• Com o seletor (3, fig. 1), selecionar o reservatório de jateamento (apenas na variante com 2 reservatórios).

Não pressionar o pedal durante a seleção de reservatório.

• Pegar na caneta correspondente ao reservatório selecionado (ver marcação de cores).
• Pressionar o pedal de acionamento (13, fig. 1).
O jateamento de areia mantém-se ativado enquanto o pedal estiver pressionado.

PT

5.1 Indicações relativas ao jateamento

Jateamento plano com bicos de ranhura larga:
90003-1739 1,5 x 3,5 mm [0.059 x 0.138 inch]
No jateamento de vitrocerâmica >> respeitar as indicações do fabricante.

5.2 Silanização a frio no jateador

A 3M ESPE recomenda exclusivamente os jateadores Renfert da série Basic para a utilização de ROCATEC™.
Este sistema de união é particularmente adequado caso se deseje uma união adesiva entre compósitos e um material dentário (metal, resina, cerâmica, cerâmica de óxido de zircônio).
Vantagem: O revestimento é realizado a frio, evitando-se assim a sobrecarga térmica das armações metálicas e, deste modo, o perigo de deformação. Graças a seu fluxo de jato regular e homogêneo, todos os aparelhos da linha Basic podem ser utilizados com ROCATEC™.

6. Limpeza / manutenção

Antes dos trabalhos de limpeza e manutenção:

► Desligar o aparelho e retirar o plugue da tomada!
► Separar o aparelho do ar comprimido!

fig. 9

6.1 Limpeza do interior

• NÃO utilizar produtos de limpeza o desinfetantes a base de solventes.
(uso p. ex., solução de sabão)
• Retirar a grelha de fundo e aspirar a câmara de jateamento.
• Limpar os reservatórios e suas tampas apenas com um pano seco!

fig. 10

fig. 11

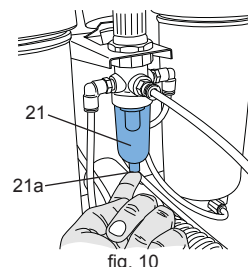
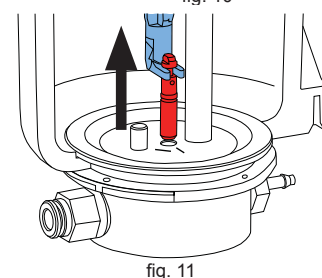
6.2 Água de condensação

• Controlar o separador de água (21).
• Escoar a água por meio da válvula (21 a).

6.3 Substituir os bicos de jateamento

• Para esta montagem, consultar o suplemento dos acessórios.

6.4 Limpar o bocal doseador

O bocal doseador da câmara misturadora pode ficar entupido devido a sujeiras e areia de jateamento úmida.
Para a limpeza, o bocal doseador é retirado com a ferramenta fornecida e novamente montado após a limpeza.
• Aspirar todo o reservatório de jateamento.
• Com a ferramenta, agarrar o bocal doseador e puxar para cima (fig. 11).
• Limpar o bocal doseador (p. ex., soprando).
• Montar novamente o bocal doseador.

O bocal doseador tem que estar totalmente seco antes de ser montado novamente!

• No caso de reservatórios de jateamento de 25 - 70 µm, o bocal doseador tem que ser alinhado (fig. 12)!

ver também o suplemento "Limpar o bocal doseador"

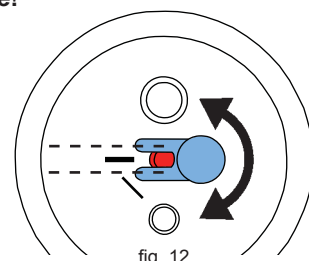



fig. 12

6.5 Cobertura das lâmpadas

Com o passar do tempo, a cobertura da iluminação pode ficar fosca. Esta cobertura pode ser encomendada como peça sobressalente.

6.6 Peças sobressalentes

Você pode encontrar as peças de reposição, componentes ou peças sujeitos a desgaste na lista de peças, publicada na Internet em **www.renfert.com/p918**.

Os componentes ou peças excluídos da garantia (como consumíveis ou peças sujeitas a desgaste) estão marcados como tal na lista de peças de reposição.

O número de série, a data de fabricação e a versão encontram-se na placa de identificação do aparelho.

6.7 Indicações relativas à expedição

• Esvaziar todos os reservatórios de jateamento.

• Requerer a caixa de expedição Renfert (Tel. +49 7731 8208-383)

No site da Renfert **www.renfert.com**, em “Advice / Repair Service”, é possível baixar o formulário de reenvio.

PT

7. Eliminar falhas

Erro	Causa	Solução
Nenhum ar e nenhuma areia.	• Bico de jateamento na caneta entupido. • Mangueiras de ligação do pedal torcidas. • Seletor de reservatórios na posição intermediária.	• Desaparafusar o bico da caneta e soprar através dele. • Sem o bico, desentupir a mangueira com jatos de ar, pressionando o pedal. • Verificar e corrigir as mangueiras de ligação. • Continuar girando o seletor até ele encaixar de modo perceptível.
Apenas ar e nenhuma/pouca areia.	• O bocal doseador da câmara misturadora está entupido devido a areia de jateamento suja ou úmida.	• Limpar o bocal doseador, ver cap. 6.4.
Apenas ar e nenhuma/pouca areia.	• A combinação de filtros da câmara misturadora está entupida. • Material de jateamento sujo ou úmido.	• Trocar o cartucho de filtragem (19 / fig. 1) (chave de boca, tamanho 14). • Substituir o material de jateamento.
Não é possível parar o jateamento no aparelho.	• Pedal mal conectado. • Válvula defeituosa no pedal.	• Verificar e corrigir a conexão do pedal de acionamento. • Trocar o pedal de acionamento.
Lâmpada não acende.	• O cabo elétrico não está ligado. • Iluminação defeituosa.	• Ligar o cabo elétrico. • Substituir a iluminação por meio do serviço de assistência ou consultar lista de peças sobressalentes.
Fuga de ar comprimido no pedal de acionamento.	• As mangueiras pneumáticas estão mal conectadas.	• Trocar as conexões.
O pedal não funciona.	• Nenhuma pressão na conexão de ar comprimido. • As mangueiras pneumáticas estão torcidas.	• Verificar a tubulação do ar comprimido e o compressor. • Repor as mangueiras.
Já não é possível retirar do aparelho as mangueiras do pedal.	• A conexão Push-in não está destravada (fig. 2).	• Na conexão Push-in, pressionar firmemente o anel em volta da mangueira e puxar com força a mangueira.

PT

8. Dados técnicos

Pressão de trabalho:	1 a 8 bar [14,5 a 116 psi]
Pressão de ligação externa:	5 a 8 bar [73 a 116 psi]
Consumo de ar:	98 l/min. com 6 bar [87 psi]
Tensão de rede:	230 V, 50/60 Hz
	100 - 120 V, 50/60 Hz
Potência consumida pela iluminação:	16 W
Comprimento do cabo:	2 m [78.74 inch]
Ø da conexão de mangueira:	
	interno: 4 mm [0.16 inch]
	externo: 6 mm [0.24 inch]
Ø do tubo de ligação da aspiração externa:	
	interno: 35 mm [1.38 inch]
	externo: 40 mm [1.58 inch]
Dimensões (LxAxP):	355 x 270 x 415 mm
	[13.98 x 10.63 x 16.34 inch]
Capacidade da câmara misturadora:	14 l
Nível máx. de enchimento dos reservatórios:	1000 ml cada
Peso (vazio):	aprox. 6,5 kg
Nível de ruído conforme a DIN 45635-01-KL3:	< 72 dB(A)

9. Garantia

Com utilização apropriada, a Renfert oferece para todas as peças do Basic classic uma **garantia de 3 anos.**

A apresentação da fatura de compra original no comércio especializado é um pré-requisito para o acionamento da garantia.

Peças que estão sujeitas a desgaste natural (peças de desgaste), bem como materiais de consumo são excluídos desta garantia.

Estas peças são marcadas na lista de peças de reposição.

A garantia é anulada se houver utilização indevida, se não forem respeitadas as prescrições de operação, limpeza, manutenção e ligação, se forem executadas reparações pelo próprio ou por outros que não o comércio especializado, se forem utilizadas peças sobressalentes de outros fabricantes e se existirem influências excepcionais ou não permitidas pelas prescrições de utilização.

As prestações de serviços de garantia não resultam no prolongamento da garantia.

10. Indicações relativas à eliminação

A eliminação do aparelho tem que ser realizada por meio de uma firma especializada. A firma especializada deve ser informada da presença de resíduos perigosos no aparelho.

10.1 Indicações relativas à eliminação para países da UE

Para preservar e proteger o meio ambiente, evitar poluição ambiental e melhorar o reaproveitamento de matérias-primas (reciclagem), a Comissão Europeia promulgou uma diretiva, segundo a qual os aparelhos elétricos e eletrônicos são devolvidos aos fabricantes para que sejam eliminados segundo as regras ou reciclados.

Assim, os aparelhos que estejam identificados com este símbolo não podem, dentro da União Europeia, ser eliminados juntamente com lixo doméstico não selecionado:

Informe-se junto das autoridades locais relativamente à eliminação apropriada.

10.2 Indicações especiais para clientes na Alemanha

Os aparelhos elétricos da Renfert são aparelhos para utilização comercial.

Estes aparelhos não podem ser entregues nos depósitos comunais. Eles devem ser devolvidos à Renfert.

Informações acerca disso podem ser consultadas em

www.renfert.com